

Calendrier
2025
Calendar

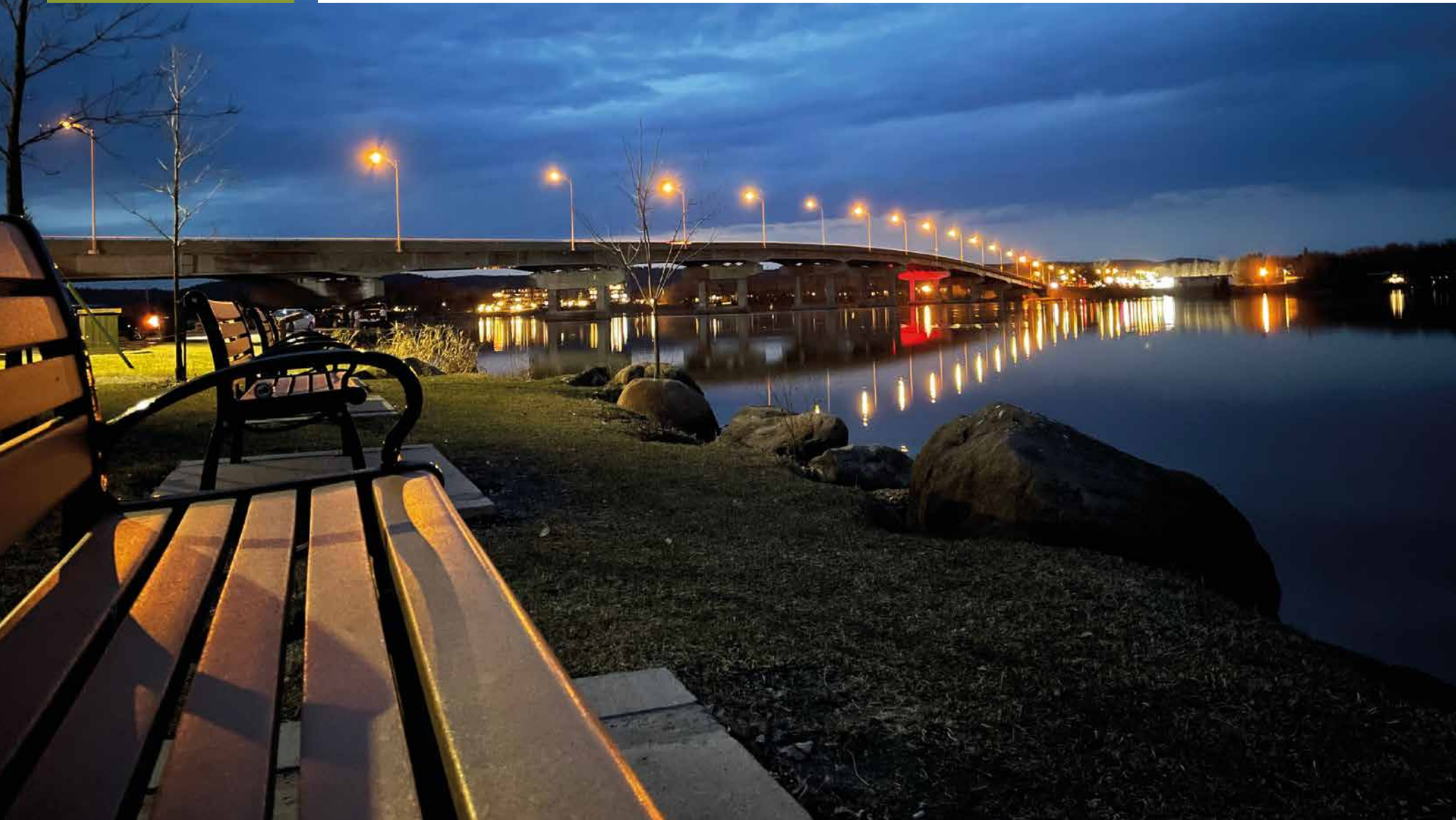
The logo for the City of Hawkesbury, featuring a stylized 'H' composed of blue and green geometric shapes, followed by the word 'AWKESBURY' in a bold, dark blue, sans-serif font. The text is reflected below it.

HAWKESBURY

SUIVEZ-NOUS | FOLLOW US



www.hawkesbury.ca
www.hawkesbury.ca





Crédit photo : Bonnie Jean-Louis

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR



Ordures ménagères
Household waste



Matières recyclables
Recycling



Sapins de Noël
Christmas trees

Janvier
January

FÉVRIER/FEBRUARY 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

PILON
 WWW.PILONLAW.CA
 sandra.pilon@pilonlaw.ca
 PILON PROFESSIONAL CORPORATION
 Étude Juridique | Law Office
 280, Main Street West, HAWKESBURY | 613 632-0103

Vitrerie Gauthier Glass Ltd
 ltee
 Salle de montre :
 975 Cameron, Hawkesbury, Ontario
 613 632-7722 www.gauthierglassltd.com

1
 Jour de l'An
 New Year's Day
 Jour férié
 Hôtel de ville fermé
 Statutory Holiday
 Town Hall closed

2
 Hôtel de ville fermé
 Town Hall closed

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13
 18h30 | Réunion Ordinaire*
 6:30 p.m. | Regular meeting*

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.
 * The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.



Jean Coutu

FAITES CONFIANCE À NOS PROFESSIONNELS



80, RUE PRINCIPALE EST, HAWKESBURY, ON | 613 632-2743
 1062, RUE GUISLAIN, HAWKESBURY, ON | 613 632-4488

WWW.JEANCOUTU.COM

*Livraison gratuite. Détails en magasin.



Février February



MARS/MARCH 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

floss
clinique dentaire | dental clinic



Bienvenue aux nouveaux patients

OUVERTURE DU DOSSIER
RADIOGRAPHIES
EXAMEN • NETTOYAGE
*S'IL N'Y A PAS DE CONTRE-INDICATION.

310\$

www.dentistefloss.com | route 17, Plaza Hawkesbury | 613 632-4159

Téléphonez pour un rendez-vous
Call for an appointment

Multiplier les **opportunités**,
réaliser le **potentiel**.

Multiplying **opportunities**,
reaching **potential**.

Des **services humains** pour
les enfants, les adolescents,
les adultes, ainsi que leurs familles.

Various **human services**
for children, teens, adults
and their families.

☎ 1 800 675.6168

✉ info@valorispr.ca

📌 @valorispr

VALORIS



valorispr.ca



Faites confiance à nos professionnels

80, rue Principale Est, Hawkesbury, ON | 613 632-2743
 1062, rue Guislain, Hawkesbury, ON | 613 632-4488

www.jeancoutu.com

*Livraison gratuite. Détails en magasin.



Mois de la dégénération maculaire.
Macular Degeneration month.

Accepting new patients
 Nous acceptons de nouveaux patients



480, rue McGill St. Dr. Isabelle Kirkway
 Howkesbury ON K6A 1R2 Optométriste

613-632-4197

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.

* The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.

2	3 Ouverture des candidatures pour le Programme de soutien aux organismes. <i>Start of applications for the Organizations Support Program.</i>	4	5 D	6	7	8
9	10 18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. Regular meeting*	11	12 ○	13	14 ♥ Saint-Valentin <i>Valentine's Day</i>	15
16	17 Fête de la famille Hôtel de ville fermé <i>Family Day Town Hall closed</i>	18	19	20 ☾	21	22
23	24	25	26	27 ●	28	

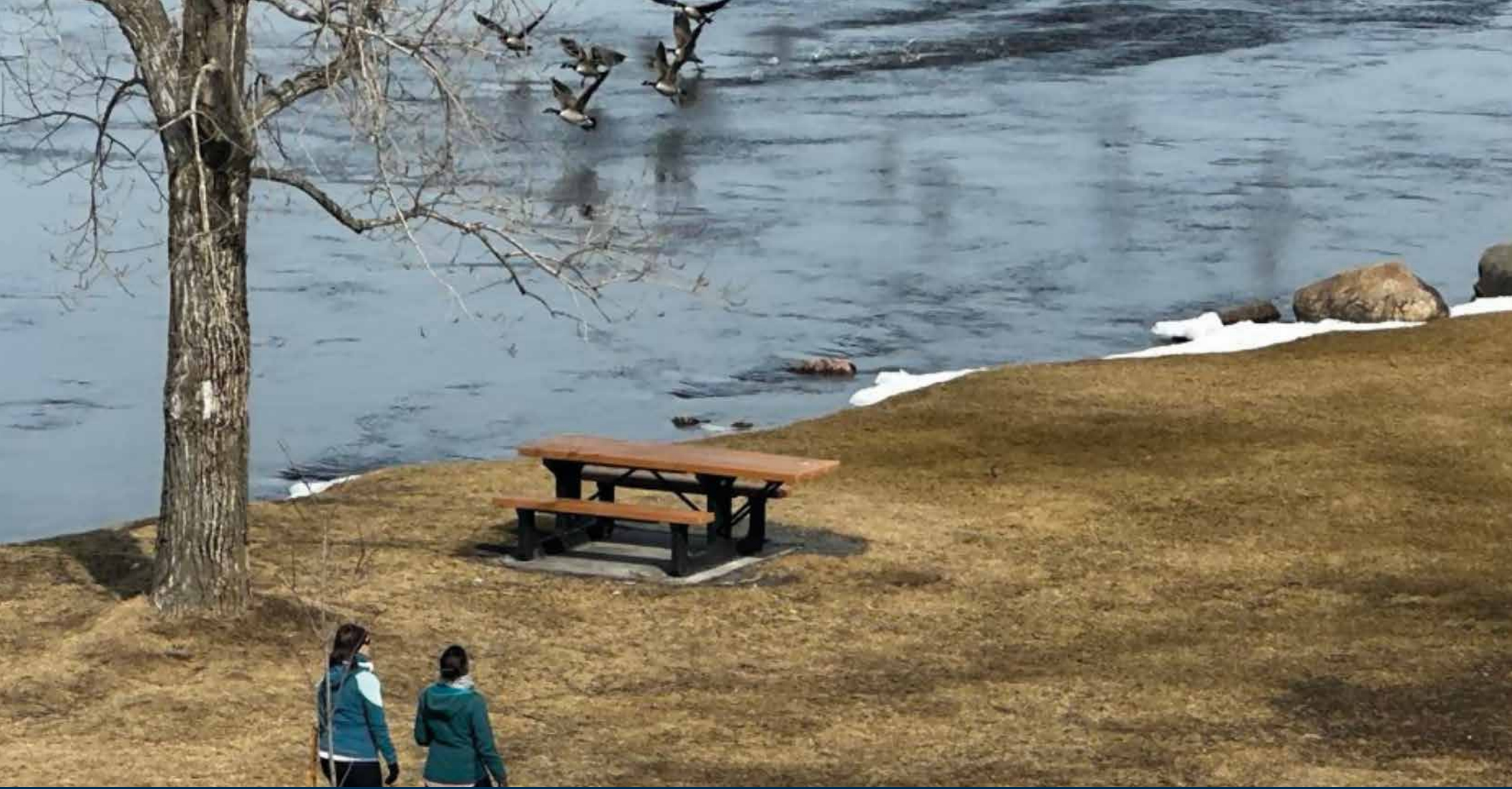


LOCATION DE CONTENANT de 2 à 40 verges

Bureau/Office : 613.632.2581
 Garage : 613.632.7145 — Alexandria : 613.525.1349
 194 County Rd 17, Hawkesbury ON K6A 2R2

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR

 Ordures ménagères / Household waste
 Matières recyclables / Recycling



eye
expérience
vision



FOLLOW US ON FACEBOOK!
SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK!



PROUDLY SUPPORTING
FIERS PARTENAIRES

Going to the eye doctor **should be exciting!**
Experience this:

- Easy-to-obtain appointments • Smiling, experienced optometrists
- Trendy designer frames & sunglasses • Excellent customer service

Aller chez l'optométriste **devrait être plaisant!**
Attendez-vous à :

- Des rendez-vous faciles à réserver • Des optométristes accueillantes et professionnelles
- Des montures branchées de toute dernière tendance • Excellent service à la clientèle

613 632-4197 • 480, RUE MCGILL STREET, HAWKESBURY (ON)
EYEEXPERIENCEVISION.COM • EYEEXPERIENCEVISION@GMAIL.COM

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR



Ordures ménagères
Household waste



Matières recyclables
Recycling

Mars
March

AVRIL/APRIL 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Dimanche / Sunday	Lundi / Monday	Mardi / Tuesday	Mercredi / Wednesday	Jeudi / Thursday	Vendredi / Friday	Samedi / Saturday
2	3 	4 	5 	6 	7	1
						8
9 Début de l'heure avancée + 1 heure <i>Beginning of daylight saving time + 1 hour</i>	10  18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. Regular meeting*	11 	12 	13 	14 ○	15
16	17   Saint-Patrick <i>St. Patrick's Day</i>	18 	19 	20  Début du printemps <i>Beginning of Spring</i> Journée internationale de la francophonie <i>International Day of the French Language</i>	21	22 ◐ Journée mondiale de l'eau <i>World Water Day</i>
23	24 	25 	26 	27  	28	29 ●
30	31  Fermeture de la période d'application au programme de soutien aux organismes <i>End of applications for Organization Support Program</i>	<div data-bbox="661 1063 1039 1274" data-label="Complex-Block">  <p>WWW.PILONLAW.CA sandra.pilon@pilonlaw.ca</p> <p>PILON PROFESSIONAL CORPORATION Étude Juridique Law Office</p> <p>280, Main Street West, HAWKESBURY 613 632-0103</p> </div> <div data-bbox="1092 1063 1470 1274" data-label="Complex-Block">  <p>Salle de montre : 975 Cameron, Hawkesbury, Ontario 613 632-7722 www.gauthierglassltd.com</p> </div>				

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.

* The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.

Wherever business takes you
Partout où mènent les affaires



MNP.ca/hawkesbury




COGECO
Votre connexion d'ici



floss 
clinique dentaire | dental clinic

REEMPLACER VOS DENTS PAS DES
IMPLANTS DENTAIREs 

Route 17, Plaza Hawkesbury
613 632-4159 - www.dentistefloss.com

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR



Ordures ménagères
Household waste



Matières recyclables
Recycling

Avril
April

MAI/MAY 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					1	2 3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday



Faites confiance à nos professionnels

80, rue Principale Est, Hawkesbury, ON | 613 632-2743
1062, rue Guislain, Hawkesbury, ON | 613 632-4488
www.jeancoutu.com

*Livraison gratuite. Détails en magasin.

1



2



3



4

5

6

7



8



9



10



11

12

13

14



18h30 | Réunion Ordinaire*
6:30 p.m. | Regular meeting*

15



Fin de la période de stationnement hivernal et des abris temporaires (Tempo).
End of the winter parking and temporary shelters (Tempo) period.

16



17



18

Vendredi Saint
Good Friday
Jour férié
Hôtel de ville fermé
Statutory Holiday
Town Hall closed

19

20



Pâques
Easter

21



Lundi de Pâques
Easter Monday

Hôtel de ville fermé
Town Hall closed



Journée de la terre
Earth Day

23



24



25

26

27

28



Journée mondiale de la sécurité et santé au travail
World Day for Safety and Health at Work

29



30




eye experience vision

Mois de la sécurité sportive.
Sport Eye Safety month.

accepting new patients
Nous acceptons de nouveaux patients

Dr. Isabelle Kirkey
Optometrist

613-632-4197 480, rue McGill St. Hawkesbury ON K6A 1R2

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.

* The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.

LES ENTREPRISES DUPLANTIE INC

Armoires sur mesure - Unités murales
Custom cabinets - Wall Units

613 674-3066

725, County road 10, St Eugene, Ontario, K0B 1P0





CENTRE JARDIN MAINTENANT OUVERT

GARDEN CENTER NOW OPEN

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR



Résidus verts
Yard waste



Journée gratuite
de ventes de garage
Free Garage Sales Day



Ordures ménagères
Household waste



Matières recyclables
Recycling



Encombrants
Bulky items

Mai
May


JUIN/JUNE 2025							
D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S	
1	2	3	4	5	6	7	
8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	
29	30						



PILON
 WWW.PILONLAW.CA
 sandra.pilon@pilonlaw.ca
 PILON PROFESSIONAL CORPORATION
 Étude Juridique | Law Office
 280, Main Street West, HAWKESBURY | 613 632-0103



Vitrerie Gauthier Glass Ltd
 ltee
 Salle de montre :
 975 Cameron, Hawkesbury, Ontario
 613 632-7722 www.gauthierglassltd.com

					1		2		3			
4			6		7		8		10			
11	 Fête des Mères Mother's Day	12	 18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. Regular meeting*	13		14		15		16	17	
18	19	 Fête de la Reine Victoria Day Jour férié Hôtel de ville fermé Statutory Holiday Town Hall closed	20	 	21		22		23		24	
25		26	 	27	 	28	 	29	 	30	31	



Go Discover Egypt

Accompagné du Canada / Escorted from Canada

Voyages Fly DK Travel

Mohamed Eliwa

Egyptologist / guide égyptologue

www.godiscoveregypt.com

Cell: 613-872-3456

eliwa@godiscoveregypt.com

Toll free: +1-866-632-4801

Marie France Sauve

332 Main street E, Hawkesbury, ON K6A 1A5
 613-632-4800 marie@flytours.ca

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.
 * The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.



VOTRE VOISIN • ÉPICIER
ASSELIN independent
 PROPRIÉTAIRE • EXPLOITANT
 YOUR INDEPENDENT GROCER



Daniel Asselin et Caroline Gauthier, propriétaires

1560, rue Cameron et route 17, Hawkesbury ON | 613.632.9215

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR



Ordures ménagères
 Household waste



Matières recyclables
 Recycling



Encombrants
 Bulky items



Résidus verts
 Yard waste





















































Déchets électroniques
 Electronic waste

Juin
 June

JUILLET / JULY 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Dimanche / Sunday	Lundi / Monday	Mardi / Tuesday	Mercredi / Wednesday	Jeudi / Thursday	Vendredi / Friday	Samedi / Saturday
1	2   	3   	4  	5  	6 	7
8	9  	10  	11   	12  	13	14
15  Fête des Pères Father's Day	16  	17  	18   	19  	20 	21  Début de l'été Beginning of Summer
22	23    18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. Regular meeting*	24   	25    	26   	27	28
29	30  	<div data-bbox="640 1063 1018 1274" data-label="Complex-Block">  <p>Jean Coutu Faites confiance à nos professionnels</p> <p>80, rue Principale Est, Hawkesbury, ON 613 632-2743 1062, rue Guislain, Hawkesbury, ON 613 632-4488 www.jeancoutu.com *Livraison gratuite. Détails en magasin.</p> </div> <div data-bbox="1071 1063 1449 1274" data-label="Complex-Block">  <p>Mois de la cataracte Cataract month.</p> <p>Accepting new patients Nous acceptons de nouveaux patients</p>  <p>Dr. Michelle Thibodeau Optometrist</p> <p>613-632-4197 480, rue McGill St. Hawkesbury ON K6A 1R2</p> </div> <div data-bbox="1669 1063 2068 1274" data-label="Text"> <p>* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.</p> <p>* The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.</p> </div>				



Stay fit. Live well.™ Meilleure forme. Meilleure vie.™



454 suite 110, County Road 17, Hawkesbury, ON • 613 632-0793 • sportsexperts788@gmail.com



Route 17, Plaza Hawkesbury
613 632-4159 - www.dentistefloss.com

clinique dentaire | dental clinic

NOUS ACCEPTONS MAINTENANT LE RCSD
La clinique Floss accepte le Régime canadien de soins dentaires.

WE ARE NOW ACCEPTING CDCP
Floss dental clinic is accepting the Canadian dental care program.



CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR

 **Résidus verts**
Yard waste



Ordures ménagères
Household waste



Matières recyclables
Recycling



Encombrants
Bulky items

Juillet
July

AOÛT/AUGUST 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1 2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
						31

Dimanche / Sunday

Lundi / Monday

Mardi / Tuesday

Mercredi / Wednesday

Jeudi / Thursday

Vendredi / Friday

Samedi / Saturday

PILON
 WWW.PILONLAW.CA
 sandra.pilon@pilonlaw.ca
 PILON PROFESSIONAL CORPORATION
 Étude Juridique | Law Office
 280, Main Street West, HAWKESBURY | 613 632-0103

1

Fête du Canada
 Canada Day
 Jour férié
 Hôtel de ville fermé
 Statutory Holiday
 Town Hall closed

2



3



4



5

6

7



8



9



10



11

12

13

14



15



16



17



18



19

20

21



22



23



24



25

26

27

28



29



30



31



Vitrerie Gauthier Glass Ltd.
 Salle de montre :
 975 Cameron, Hawkesbury, Ontario
 613 632-7722 www.gauthierglassltd.com

FORAGE FUSION DRILLING LTD.
 613 632-0120

COGECO
 Votre connexion d'ici



CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR

 **Résidus verts**
Yard waste



Ordures ménagères
Household waste



Matières recyclables
Recycling



Encombrants
Bulky items

Août

August

SEPTEMBRE/SEPTEMBER 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



Faites confiance à nos professionnels

80, rue Principale Est, Hawkesbury, ON | 613 632-2743
1062, rue Guislain, Hawkesbury, ON | 613 632-4488

www.jeancoutu.com

*Livraison gratuite. Détails en magasin.



Retour à l'école!
C'est le temps d'un examen de la vue.
Back to school!!
It's time for an eye exam.

Accepting new patients
Nous acceptons de nouveaux patients















480, rue McGill St. Dr. Isabelle Kirkey
Howkesbury ON K6A 1R2 Optometrist


613-632-4197

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.

* The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.

1 ^D		2
----------------	--	---

3	4 Congé civique Hôtel de ville fermé Civic Holiday Town Hall closed	5 	6 	7 	8	9 ○
10	11 	12 	13 	14 	15 	16 ◐
17	18 18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. Regular meeting*	19 	20 	21 	22	23 ●
24	25 	26 	27 	28 	29 	30
31 ^D						



Route 17, Plaza Hawkesbury
613 632-4159 - www.dentistefloss.com

clinique dentaire | dental clinic

DENTUROLOGISTE SUR PLACE
La première rencontre et estimé avec Audrey Campeau.

DENTURIST ON SITE
Your first consultation with Audrey Campeau.



Lowering food prices

350, avenue Spence

Destination bas prix
pour votre épicerie



Crédit photo : Bonnie Jean-Louis

hôpital vétérinaire
Hawkesbury
 animal hospital
 Hawkesburyvet.ca

1075 McGill, Hawkesbury | T 613 632-5927 F 613 632-5929 | hahcustomercare@gmail.com

CHAUFFAGE | HEATING
 CLIMATISATION | COOLING
 RÉFRIGÉRATION | REFRIGERATION
 GAZ | GAS

GR SERVICE 24H

RESIDENTIAL | COMMERCIAL | INDUSTRIAL
 RÉSIDENTIEL | COMMERCIAL | INDUSTRIEL

613 676-2836 GRCHAUFFAGE@OUTLOOK.COM
 WWW.GRCHAUFFAGE.CA

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR

Résidus verts
 Yard waste



Ordures ménagères
 Household waste



Matières recyclables
 Recycling



Encombrants
 Bulky items

Septembre
September

OCTOBRE/OCTOBER 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Dimanche / Sunday	Lundi / Monday	Mardi / Tuesday	Mercredi / Wednesday	Jeudi / Thursday	Vendredi / Friday	Samedi / Saturday
	1 Fête du Travail <i>Labour Day</i> Jour férié Hôtel de ville fermé <i>Statutory Holiday</i> Town Hall closed	2 	3 	4 	5	6
7 ○	8  18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. <i>Regular meeting*</i>	9 	10 	11 	12 	13
14 ◁	15 	16 	17 	18 	19	20
21 ●	22   Début de l'automne <i>Beginning of Autumn</i>	23  Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes <i>Franco-Ontarian Day</i>	24 	25 	26 	27
28	29 ▷ 	30  Journée nationale de la vérité et de la réconciliation <i>National Day for Truth and Reconciliation</i>				

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.

* The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.

RESTO CHEZ JOS
Déjeuner - Diner - Service traiteur

Lundi - Vendredi de 7h à 16h
Samedi de 8h à 3h et Dimanche de 9h à 2h

250, rue Main, Hawkesbury
Ontario K6A 1A5 **613 632-9854**



LES ENTREPRISES DUPLANTIE INC
Armoires sur mesure - Unités murales
Custom cabinets - Wall Units

613 674-3066
725, County road 10, St Eugene, Ontario, KOB 1P0






Crédit photo : Bonnie Jean-Louis



Francis Drouin
Député / MP de Glengarry-Prescott-Russell

Francis.Drouin@parl.gc.ca
1-800-990-0490



Mon bras droit,
lors de nos
nombreuses
aventures.

My wingman
on our many
adventures.



Devenez famille hôte
Become a host family



1 800 675.6168

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR

 Ordures ménagères Household waste	 Matières recyclables Recycling	 Encombrants Bulky items
 Résidus verts Yard waste	 Journée gratuite de ventes de garage Free Garage Sales Day	 Déchets dangereux Household Hazardous Waste
		 Déchets électroniques Electronic waste

Octobre
October

NOVEMBRE/NOVEMBER 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
						30



Faites confiance à nos professionnels

80, rue Principale Est, Hawkesbury, ON | 613 632-2743
1062, rue Guislain, Hawkesbury, ON | 613 632-4488

www.jeancoutu.com

*Livraison gratuite. Détails en magasin.



eye expérience vision

Mois de la prévention des blessures oculaires.

Eye Injury Prevention month.

613-632-4197

480, rue McGill St. Hawkesbury ON K6A 1R2

Dr. Michelle Thibodeau Optométriste

Accepting new patients
Nous acceptons de nouveaux patients



				1		2		3		4		
5	6		7		8		9		10		11	
Semaine de prévention des incendies Fire Prevention Week												
12	13		14		15		16		17		18	
	Action de grâce Thanksgiving Jour férié Hôtel de ville fermé Statutory Holiday Town Hall closed		18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. Regular meeting*									
19	20		21		22		23		24		25	
26	27		28		29		30		31			
									Halloween			

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.

* The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.



clinique dentaire | dental clinic

Route 17, Plaza Hawkesbury
613 632-4159 - www.dentistefloss.com

REPLACER VOS DENTS PAS DES

IMPLANTS DENTAIREs




AUTO PARTS

OUVERT AU PUBLIC
OPEN TO PUBLIC

www.napacanada.com

HAWKESBURY AUTO PARTS INC.
514 Main Street, Hawkesbury | T 613 632-8575 | F 613 632-1539 | jallard@napacanada.com





Crédit photo : Hawkmyer

CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR



Ordures ménagères
Household waste



Matières recyclables
Recycling



Résidus verts
Yard waste

Novembre
November

DÉCEMBRE/DECEMBER 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			




















PILON
WWW.PILONLAW.CA
sandra.pilon@pilonlaw.ca
PILON PROFESSIONAL CORPORATION
Étude Juridique | Law Office
280, Main Street West, HAWKESBURY | 613 632-0103



Vitrerie Gauthier Glass Ltd
Salle de montre :
975 Cameron, Hawkesbury, Ontario
613 632-7722 www.gauthierglassltd.com

* Les dates des réunions du Conseil indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être sujettes à changement. Il est important de privilégier les dates affichées dans la section "Calendrier des événements" sur Bciti+ et/ou sur le site web.
* The Council meeting dates indicated on this calendar are provided for information purposes and are subject to change. It is important to consult the dates listed in the "Events Calendar" section on Bciti+ and/or the website.

2 Fin de l'heure avancée - 1 heure End of daylight saving time, - 1 hour	3 	4 	5 ○ 	6 	7 	8
9	10  18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. Regular meeting*	11  Jour du Souvenir Remembrance Day Hôtel de ville fermé Town Hall closed	12 ☾ 	13 	14	15 Début de la période du stationnement d'hiver Beginning of the winter parking period
16	17 	18 	19 	20 ● 	21 	22
23	24 	25 	26 	27 	28 ☽	29
30						



COGECO
Votre connexion d'ici



RESTAURANT
613 632-9877
info@levieuxchateau.com
levieuxchateau.ca
Le Vieux Château
797 McGill St. (HWY. 34) Hawkesbury, ON K6A 1R5



CARTE DES SECTEURS À LA FIN DU CALENDRIER
SECTORIAL MAP AT THE END OF THE CALENDAR



Ordures ménagères
Household waste



Matières recyclables
Recycling

Décembre

December

JANVIER / JANUARY 2026

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

	1	2	3	4 ○	5	6
--	----------	----------	----------	------------	----------	----------

Noter : Les dates indiquées sur ce calendrier sont fournies à titre indicatif et peuvent être modifiées. Privilégier les dates affichées dans la section «Calendrier des événements» de Bciti+ et/ou le site web.

Disclaimer: The date show on this calendar is for informational purposes and may be subject to change. Always refer to the dates displayed in the "Calendar Events" of Bciti+ and/of website.

7	8 18h30 Réunion Ordinaire* 6:30 p.m. Regular meeting*	9	10	11 ◐	12	13
----------	--	----------	-----------	-------------	-----------	-----------

14	15	16	17	18	19 ●	20
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-------------	-----------

21 ❄️ Début de l'hiver Beginning of Winter	22	23	24 Hôtel de ville fermé dès midi Town Hall closed as of noon	25 🎄 Noël Christmas Jour férié Hôtel de ville fermé Statutory Holiday Town Hall closed	26 Jour férié Hôtel de ville fermé Statutory Holiday Town Hall closed	27 ◑
---	-----------	-----------	---	---	--	-------------

28	29 Hôtel de ville fermé Town Hall closed	30 Hôtel de ville fermé Town Hall closed	31 Hôtel de ville fermé Town Hall closed
-----------	---	---	---

Faites confiance à nos professionnels

80, rue Principale Est, Hawkesbury, ON | 613 632-2743
1062, rue Guislain, Hawkesbury, ON | 613 632-4488

www.jeancoutu.com

*Livraison gratuite. Détails en magasin.

Accepting new patients
Nous acceptons de nouveaux patients

Merci de nous avoir choisis.
Joyeuses Fêtes!
Thank You for choosing us.
Happy Holidays!

613-632-4197

480, rue McGill St.
Hawkesbury ON K6A 1R2

Dr. Isabelle Kirkey
Optometrist

Route 17, Plaza Hawkesbury
613 632-4159 - www.dentistefloss.com

clinique dentaire | dental clinic

NOUS ACCEPTONS MAINTENANT LE RCSD
La clinique Floss accepte le Régime canadien de soins dentaires.

WE ARE NOW ACCEPTING CDCP
Floss dental clinic is accepting the Canadian dental care program.

ASSELIN independent
YOUR INDEPENDENT GROCER

Joyeuses fêtes et nos meilleurs voeux pour la nouvelle année!

1560, rue Cameron et route 17, Hawkesbury ON | 613.632.9215



Services municipaux

- Hôtel de ville - 600, rue Higginson, Hawkesbury ON K6A 1H1
Service à la clientèle613 632-0106
Heures d'ouverture :
Lundi au vendredi de 8 h à 16 h (Fermé de 12 h à 13 h)
- Complexe sportif Robert Hartley613 636-2082
- Services des incendies et de la réglementation
(urgences municipales - Disponible 24/7)613 632-1105
- Déchets et travaux publiques.....tp-pw@hawkesbury.ca
- Constructioninfoconstruction@hawkesbury.ca
- Service des finances et taxesinfotaxes@hawkesbury.ca
- Service de l'environnement.....613 678-9269 - infowater@hawkesbury.ca
- Inscriptions aux cours et installations sportives
et réservation de salle 613 636-2082 - inforec@hawkesbury.ca



Santé et Services d'urgence

- Bureau de santé de l'est de l'Ontario
(BSEO) 613 632-4355 - www.bseo.ca
- Hôpital général de Hawkesbury et district
(HGH)613 632-1111 - www.hgh.ca
- Ligne de santé Champlain
(services de santé à domicile)..... www.lignesantechamplain.ca
- Carefor 613 932-3451 - www.carefor.ca
- Services de santé mentale et toxicomanie de l'HGH..... 1 844 304-1414
Ligne de crise (disponible 24/7)..... 1 866 996-0991



Municipal services

- Town hall - 600, Higginson St., Hawkesbury ON K6A 1H1
Customer service.....613 632-0106
Hours of Operation:
Monday to Friday 8:00 a.m. to 4:00 p.m. (Closed from 12:00 p.m. to 1:00 p.m.)
- Robert Hartley Sports Complex.....613 636-2082
- Fire and By-law Departments
(municipal emergencies - Available 24/7)613 632-1105
- Waste and Public Workstp-pw@hawkesbury.ca
- Constructioninfoconstruction@hawkesbury.ca
- Finance and Tax Service.....infotaxes@hawkesbury.ca
- Environment Service.....613 678-9269 - infowater@hawkesbury.ca
- Registration for Classes, Sports Facilities, and Room Rentals....613 636-2082
inforec@hawkesbury.ca



Health and Emergency Services

- Eastern Ontario Health Unit
(EOHU) 613 632-4355 - www.bseo.ca
- Hawkesbury and District General Hospital
(HGH)613 632-1111 - www.hgh.ca
- Champlain Health Line
(home health services)..... www.lignesantechamplain.ca
- Carefor 613 932-3451 - www.carefor.ca
- HGH Mental Health and Addiction Services 1 844 304-1414
Crisis Line (open 24/7)..... 1 866 996-0991



Annuaire des services



Service directory

- Centre antipoison de l'Ontario 1 800 268-9017
www.centreantipoisonontario.ca
- Crise suicide..... Appelez ou textez 9-8-8
- Fédération canadienne pour la santé sexuelle 1 888 642-2725
www.actioncanadashr.org/fr
- Fem'aide 1 877-336-2433 - www.femaide.ca
Ligne de soutien pour femmes touchées par la violence
- Jeunesse J'écoute Textez 686868 - www.jeunessejecoute.ca
- Maison Interlude 24/7 1 800 461-1842
Texto : 613 801-8169 - www.pasbienpr.ca
- + Fort (soutien pour les jeunes vivant de l'intimidation) www.plusfort.org
- Services aux victimes de Prescott-Russell..613 632-5282 - 1 877 632-7530
info@svsprescott russell.ca
- Banque alimentaire centrale de Hawkesbury 613 636-0666
bach.hcfb@gmail.com
- Boutique PastELLE 1 800-461-1842, poste 208
pastELLE@minterludeh.ca
- Santé à domicile Ontario 1 800 538-0520
- Association canadienne pour la santé mentale - Champlain Est
..... 613 933-5845 - 1 800 493-8271 - office@cmha-east.on.ca

- Ontario Poison Control Centre..... 1 800 268-9017
www.centreantipoisonontario.ca
- Suicide Crisis Call or Text 9-8-8
- Canadian Federation for Sexual Health 1 888 642-2725
www.actioncanadashr.org/fr
- Fem'aide 1 877-336-2433 - www.femaide.ca
Support line for women affected by violence
- Kids Hotline..... Text 686868 - www.jeunessejecoute.ca
- Interlude House 24/7 1 800 461-1842
Texto : 613 801-8169 - www.pasbienpr.ca
- + Fort (support for young people experiencing bullying) www.plusfort.org
- Prescott-Russell Victim Services613 632-5282 - 1 877 632-7530
info@svsprescott russell.ca
- Hawkesbury Central Food Bank 613 636-0666
bach.hcfb@gmail.com
- PastELLE Second Hand Boutique 1 800 461-1842, p. 208
PastELLE@minterludeh.ca
- Ontario Health at Home 1 800 538-0520
- Canadian Mental Health Association - Champlain East
..... 613 933-5845 - 1 800 493-8271 - office@cmha-east.on.ca

• **Urgences médicales ou en danger**9-1-1

• **Medical emergencies or in danger**9-1-1



Emploi et services aux entreprises

- Centre d'Entrepreneurship de Prescott et Russell (CEPR)613 765-4661 - www.prec-cepr.com
- PerLE (service électronique pour les entrepreneurs) ...1 888 576-4444 www.bizpal.ca/fr



Employment and Business Services

- Prescott and Russell Entrepreneurship Centre (PREC)613 765-4661 - www.prec-cepr.com
- BizPaL (Online source of informations for businesses) .. 1 888 576-4444 www.bizpal.ca/en



IGS
HAWKESBURY

188, Main St. East, Hawkesbury, ON K6A 1A5

Experience the difference
made by your local
internet provider
*Voyez la différence
faite par votre fournisseur
d'internet local*

613-632-4075



www.hawkigs.net



L'invité surprise du G7



Le maître des circonstances



L'entre deux mondes

La fabuleuse trilogie
L'homme de Griffintown
disponible aux formats papier, audio, numérique.

« Une histoire captivante et originale. »
Magazine littéraire Nuit Blanche

« Un thriller différent bourré d'action »
Magazine Kirkus Review

Auteur : MARKUS Éditeur : La Plume D'or



- Contak Solutions de recrutement.....613 668-4368 - www.contak.ca
- Centre de services à l'emploi de Prescott-Russell (CSEPR)613 632-0179 - www.csepr.ca
- Chambre de commerce de Hawkesbury (CCH)613 632-8066
<https://hawkesburycommerce.ca/fr/>
- Commission de la zone d'amélioration commerciale de Hawkesbury (COMZAC).....613 632-8594
<http://www.comzacia.ca/index.php/francais>
- Association d'investissement industriel de Hawkesbury (HIIA)613 632-4424 - www.hawkesburyindustry.ca



Éducation et garderie

- Centre ON y va613 789-3020 - www.onyvapr.ca
- Agence de garde familiale agréée de Prescott-Russell613 764-3434
- Centre parascolaire Soleil des petits.....613 632-9636
- Garderie Nouvel Horizon.....613 632-9636, p. 7
www.afeseo.ca/soleil-des-petits
- Garderie École Paul VI613 632-2734, p.2
www.pauliv.csdceo.ca/fr
- Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO)1 800 204-4098 - www.csdceo.ca
- Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO)1 888 332-3736 - www.cepeo.on.ca
- Catholic District School Board of Eastern Ontario (CDSBEO)
www.cdsbeo.on.ca - 1 800-443-4562
- Upper Canada District School Board... www.ucdsb.on.ca - 1 800 267-7131
- Consortium d'apprentissage virtuel de langue française de l'Ontario (CAVLFO).....613 789-8318
- Centre d'éducation et de formation de l'Est ontarien613-675-4691
www.educoptions.ca
- La Cité - Campus Hawkesbury613 742-2483
- Centre d'éducation et de formation de l'Est ontarien
Campus Hawkesbury613 632-4100 - www.educoptions.ca
- Centre de formation aux adultes Moi j'apprends
Campus Hawkesbury613 632-7979 - www.mojapprends.ca

- Contak Staffing Solutions613 668-4368 - www.contak.ca
- Employment Services Centre of Prescott-Russell (ESCPR)613 632-0179 - www.csepr.ca
- Hawkesbury Chamber of Commerce (HCC)613 632-8066
<https://hawkesburycommerce.ca/fr/>
- Hawkesbury Downtown Business Improvement Area (BIA-COMZAC)613 632-8594
<http://www.comzacia.ca/index.php/francais>
- Hawkesbury Industrial Investment Association (HIIA)613 632-4424 - www.hawkesburyindustry.ca



Education and Daycare

- Early On - Child and Family Centre613 789-3020 - www.onyvapr.ca
- Prescott-Russell Licensed Family Daycare Agency613 764-3434
- Soleil des petits After-school Center613 632-9636
- Daycare Nouvel Horizon613 632-9636, p. 7
www.afeseo.ca/soleil-des-petits
- Daycare School Paul VI613 632-2734, p.2
www.pauliv.csdceo.ca/fr
- Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO)1 800 204-4098 - www.csdceo.ca
- Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO)1 888 332-3736 - www.cepeo.on.ca
- Catholic District School Board of Eastern Ontario (CDSBEO)
www.cdsbeo.on.ca - 1 800-443-4562
- Upper Canada District School Board... www.ucdsb.on.ca - 1 800 267-7131
- Consortium d'apprentissage virtuel de langue française de l'Ontario (CAVLFO).....613 789-8318
- Eastern Ontario Education and Training Centre.....613-675-4691
www.educoptions.ca
- La Cité - Campus Hawkesbury613 742-2483
- Centre d'éducation et de formation de l'Est ontarien
Campus Hawkesbury613 632-4100 - www.educoptions.ca
- Centre de formation aux adultes Moi j'apprends (French only)
Campus Hawkesbury613 632-7979 - www.mojapprends.ca



Club sociaux

- Chevaliers de Colomb
 - Conseil 2183..... 613 632-2633
 - Conseil 9952..... 613 632-8409
- Légion royale canadienne 613 632-5136
- Club Optimiste de Hawkesbury 613 678-9014
- Club Rotary de Hawkesbury 613 632-2747 / 613 632-9877
- Club d'âge d'Or 50 613 632-8294
- Club de bridge de Hawkesbury hawkesburybridge@outlook.com
- Club d'autos d'Hawkesbury info@clubautohawkesbury.ca
- L'ensemble vocal la Voie du Choeur lavoieduchoeur@gmail.com
- Parc Old Mill (comité de parents)..... comiteparentsduparcoldmill@gmail.com
- Parc canin de Hawkesbury info@hawkesburydogpark.ca



Activités culturelles et sportives

- Bibliothèque publique de Hawkesbury..... 613 632-0106
info@bibliotheque.hawkesbury.on.ca
- Centre culturel Le Chenail..... 613 632-9555 - lechenail@gmail.com
- Cercle Gascon..... 613 677-9176 - info@theatrecelegascon.ca
- Conseil des arts de Prescott-Russell 613 307-0491 - info@caprac.ca
- Club de patinage de Vankleek Hill - 3 à 60 ans..... 514 442-4577
nancyfsc@hotmail.com
- EPRMHA - Fusion - Hockey mineur - 4 à 17 ans 514 951-3108
epmhapresident@gmail.com
- Eastern Ontario Cobras AA / AAA - 9 à 16 ans 514 718-4441
president.eocobras@gmail.com
- Vankleek Hill Rockets - Minor Broomball..... dmacduff14@hotmail.com
- Association Baseball mineur de Hawkesbury alray@hawkigs.net
- Club d'athlétisme Les Roadrunners athleroadrunners@gmail.com
- Club de pétanque de Hawkesbury..... jeanpro30@hotmail.com
- Orca Club de natation de Hawkesbury registrarorca@gmail.com



Social Clubs

- Knights of Columbus
 - Council 2183..... 613 632-2633
 - Council 9952..... 613 632-8409
- Royal Canadian Legion 613 632-5136
- Hawkesbury Optmist Club 613 678-9014
- Hawkesbury Rotary Club 613 632-2747 / 613 632-9877
- Club d'âge d'Or 50 613 632-8294
- Hawkesbury Bridge Club hawkesburybridge@outlook.com
- Hawkesbury Auto Club..... info@clubautohawkesbury.ca
- La Voie du Choeur Choir lavoieduchoeur@gmail.com
- Old Mill Park Parents' Committee comiteparentsduparcoldmill@gmail.com
- Hawkesbury Dog Park info@hawkesburydogpark.ca



Cultural and Sports Activities

- Hawkesbury Public Library 613 632-0106
info@bibliotheque.hawkesbury.on.ca
- Le Chenail Cultural Centre 613 632-9555 - lechenail@gmail.com
- Cercle Gascon..... 613 677-9176 - info@theatrecelegascon.ca
- Prescott-Russell Arts Council 613 307-0491 - info@caprac.ca
- Vankleek Hill Skating Club - 3 to 60 years old 514 442-4577
nancyfsc@hotmail.com
- EPRMHA - Fusion - Minor Hockey - 4 to 17 years old 514 951-3108
epmhapresident@gmail.com
- Eastern Ontario Cobras AA / AAA - 9 to 16 ans 514 718-4441
president.eocobras@gmail.com
- Vankleek Hill Rockets - Minor Broomball..... dmacduff14@hotmail.com
- Hawkesbury Minor Baseball association..... alray@hawkigs.net
- Club d'athlétisme Les Roadrunners athleroadrunners@gmail.com
- Hawkesbury Petanque Club jeanpro30@hotmail.com
- Hawkesbury Orca Swim Team..... registrarorca@gmail.com



- Soccer Pro 17 613 677-9655
soccerpro17secretary@gmail.com
- Club de vélo de Hawkesbury..... velohawkesbury@outlook.com
- Club Des Hawks - Junior Aryan@hawkesburyhawks.com



Immigration

- Conseil économique et social d'Ottawa-Carleton (CÉSOC) 613 324-1249 - www.cesoc.ca
- Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'Est (RSIFEO) www.rsifeo.org



Religion et foi

- Paroisse St-Jude - Église catholique anglaise..... 613-632-2464
- Holy Trinity Church - Église anglicane..... 613 632-9910
- St-Paul's Presbyterian Church 613 636-0582
- Centre Chrétien Viens et Vois - Assemblées de la Pentecôte.. 613-632-0274
- The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints - Mormon... 613-632-7432
- Hawkesbury Jame Masjid - Mosquée 613 632-8973
- Église Évangélique Baptiste le Rocher 613 632-8142
- Paroisse St-Pierre Apôtre 613 632-8661



Soutien et aide

- Société Alzheimer 613 632-4914
- Services communautaires de Prescott-Russell..... 613 632-0939
- Maison Interlude 613 632-1131
- Maison de la famille de Hawkesbury 613 632-6959
- Centre éducatif l'Oasis des petits..... 613 632-9636
- Groupe Action..... 1 866 363-3210
- Valoris 1 800 675-6168
- Centre régional de santé mentale et toxicomanie.....accessmha.ca
- Clinique juridique populaire de Prescott-Russell..... 613 632-1136
www.cjppr.on.ca
- Regroupement autisme de Prescott-Russell
regroupementautismepr@gmail.com

- Soccer Pro 17 Association..... 613 677-9655
soccerpro17secretary@gmail.com
- Hawkesbury Bike Club..... velohawkesbury@outlook.com
- Club Des Hawks - Junior Aryan@hawkesburyhawks.com



Immigration

- Conseil économique et social d'Ottawa-Carleton (CÉSOC) 613 324-1249 - www.cesoc.ca
- Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'Est (RSIFEO) (Immigration Support Network) www.rsifeo.org



Religion and Faith

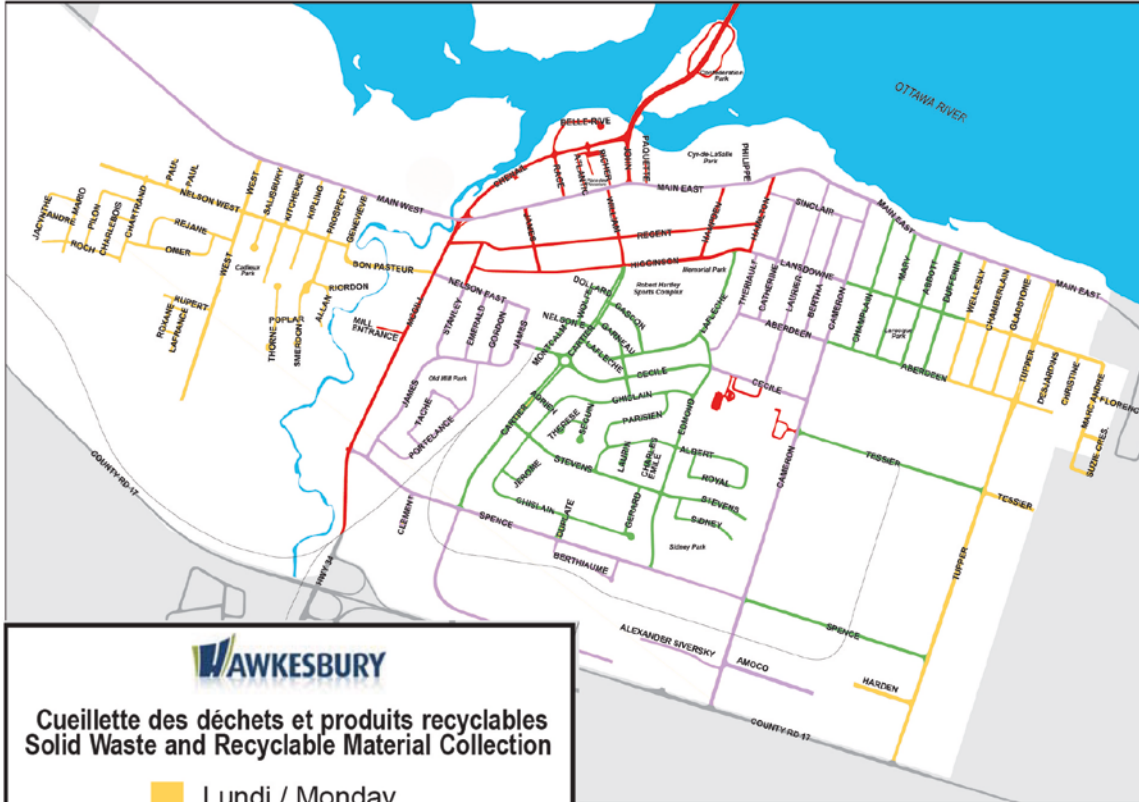
- St. Jude's Parish - English Catholic Church 613-632-2464
- Holy Trinity Church - Anglican Church 613 632-9910
- St-Paul's Presbyterian Church 613 636-0582
- Centre Chrétien Viens et Vois - Pentecost Assemblies..... 613-632-0274
- The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints - Mormon... 613-632-7432
- Hawkesbury Jame Masjid - Mosque 613 632-8973
- Église Évangélique Baptiste le Rocher 613 632-8142
- Paroisse St-Pierre Apôtre 613 632-8661



Support and Assistance

- Alzheimer Society 613 632-4914
- Prescott-Russell Community Services..... 613 632-0939
- Interlude House..... 613 632-1131
- Hawkesbury Family Centre..... 613 632-6959
- Centre éducatif l'Oasis des petits..... 613 632-9636
- Groupe Action..... 1 866 363-3210
- Valoris 1 800 675-6168
- Mental Health and Addiction Regional Centeraccessmha.ca
- Clinique juridique populaire de Prescott-Russell..... 613 632-1136
www.cjppr.on.ca
- Group Autism Prescott-Russell
regroupementautismepr@gmail.com

Carte de collectes des déchets Waste collection map



Cueillette des déchets et produits recyclables Solid Waste and Recyclable Material Collection

- Lundi / Monday
- Mardi / Tuesday
- Mercredi / Wednesday
- Jeudi / Thursday

Recycle-Action est un lieu de dépôt pour tous les électroniques, les batteries, les cartouches d'encre, le carton, la styromousse blanche d'emballage seulement et le métal. Gratuit pour les résidents.



1301 ave. Spence | 613 632-8508

Recycle-Action is a drop-off point for all electronics, batteries, ink cartridges, cardboard, white styrofoam packaging only and metal. Free for residents.

Assurez-vous que

- 1- Vos déchets soient sortis entre 17 h la veille et 6 h le jour de la collecte.
- 2- Les déchets soient placés sur votre propriété, près du trottoir ou de la bordure.

Make sure that

- 1- Your waste is set out between 5 p.m. the day before and 6 a.m. the day of the collection.
- 2- Your waste is placed on the edge of your property, close to the sidewalk or curb.

ORDURES

Collecte hebdomadaire

GARBAGE

Weekly collection



RECYCLAGE

Collecte hebdomadaire

RECYCLING

Weekly collection



ENCOMBRANTS

Six (6) collectes, chacune limitée à 2 items acceptés. Les mêmes jours que la collecte d'ordures selon les routes sur la carte, mais seulement durant les semaines de collectes surlignées en orange.



BULKY WASTE

Six (6) collections, each limited to 2 items. Collections will take place the same day as the regular garbage collection for each route, but will only take place during the special collection weeks highlighted in orange on the calendar.

DÉCHETS ÉLECTRONIQUES

Deux (2) collectes, le 3 juin et le 7 octobre 2025. Dépôt à Recycle-Action offert toute l'année.



ELECTRONIC WASTE

Two (2) collections, June 3rd & October 7th, 2025. Drop-off at Recycle Action offered year-round.

RÉSIDUS VERTS

Quatorze (14) collectes, les vendredis spécifiés pour toutes les routes de collecte



YARD WASTE

Fourteen (14) collections, the specified Fridays for all collection routes

SAPINS DE NOËL NATURELS

Deux (2) collectes, vendredis 10 et 17 janvier pour toutes les routes de collecte



NATURAL CHRISTMAS TREES

Two (2) collections, Fridays January 10th and 17th for all collection routes

DÉCHETS DANGEREUX

UN (1) évènement annuel - 4 octobre 2025. Voir le site Web de la Ville pour des lieux de dépôt qui offrent des programmes de recyclage toute l'année.



HAZARDOUS WASTE

ONE (1) annual event on October 4th, 2025. See Town's website for recycling programs open year-round.

JOUR FÉRIÉS HOLIDAYS

Lors de certains jours fériés, les collectes d'ordures et de recyclage sont déplacées à la prochaine journée. Voir la liste ci-dessous ou les dates indiquées sur le calendrier.



For collections on certain holidays, the garbage and recycling will be collected the following day. See list below or the dates on the calendar.

COLLECTES prévues pour ces jours :	REPORTÉES aux jours suivants:
COLLECTIONS intended for these days:	POSTPONED to the following days:

Jour de l'An / New Year's Day

1 janvier / January 1st → 2 janvier / January 2nd

Fête de la famille / Family Day

17 février / February 17th → 18 février / February 18

Fête de la reine / Victoria Day

19 mai / May 19th → 20 mai / May 20th

Fête du Canada / Canada Day

1 juillet / July 1st → 2 juillet / July 2nd

Congé civique / Civic Holiday

4 août / August 4th → 5 août / August 5th

Fête du travail / Labour Day

1 septembre / September 1st → 2 septembre / September 2nd

Action de grâce / Thanksgiving

13 octobre / October 13th → 14 octobre / October 14th

Temps des fêtes / Holiday Season
décembre / December
22 23 24 25 26

La collecte du jeudi 25 décembre sera avancée au mercredi 24 décembre. Collection for Thursday December 25 will be collected on Wednesday, December 24.

janvier 2026 / January

La collecte du 1 janvier 2026 sera remise au vendredi 2 janvier. The collection for January 1 2026 will be collected on Friday, January 2.



1

Installez l'application
Download App

2

Choisir Ville de Hawkesbury
Select Town of Hawkesbury

3

Créer un compte
Create Account

4

Complétez votre profil
Complete Profile

5

Consultez les fonctionnalités
Explore the features

6

Restez informer
Stay informed



Tous les services de la Ville
automatisés via une plateforme
unique

All Town services automated through
a single platform

S'INSCRIRE MAINTENANT!
SIGN UP NOW!

■ Visiter notre site web/Visit our website: hawkesbury.bciti.com



Disponible sur
App Store



DISPONIBLE SUR
Google Play